

L'Essenziale

/ The Essential

*A te, che cerchi l'eleganza senza rinunciare alla praticità.
Che guardi alla sostanza ricercando lo stile.
Che pensi alla natura ed al valore dei suoi doni.
A te, che conosci la grande importanza dei piccoli dettagli.*

La ricerca del bello a servizio della funzionalità, la lavorazione artigianale esaltata dall'avanguardia tecnologica, l'originalità progettuale assecondata alla personalizzazione. Così *L'Ottocento* firma gli arredi cucina per la casa, per vestirla di un sapore unico.

/ The search for beauty that serves function, artisan craftsmanship enhanced by the latest technology, the originality of design united with customisation. This is *L'Ottocento's* signature on kitchen and home furnishings, to give your interiors a unique flavour.



Dalla sede *L'Ottocento*, nel distretto produttivo del nordest italiano, partono ogni giorno cucine ed arredi per tutto il mondo.

/ Every day, kitchens and furnishings leave *L'Ottocento's* headquarters in the manufacturing district of Northeast Italy to be distributed worldwide.



Il Decalogo

/ The Decalogue

1. La provenienza dei legnami

/ 1. The origin of the timber



La provenienza dei legnami è un elemento che incide sulla qualità ed il pregio della materia prima e quindi del prodotto. Solo da un legno robusto e stabile, cresciuto in terreni con clima mite, derivano caratteristiche di sicurezza e salubrità nel tempo. Per questo motivo *L'Ottocento* acquista legno massello, che utilizza per le ante, esclusivamente dall' Europa (per Noce, Ciliegio, Rovere, Frassino), e dagli Stati Uniti (per Noce Canaletto e Toulipier) mentre i listellari, utili alla creazione di pannelli, scocche e mensole, provengono unicamente da Paesi Europei.

Inoltre, per etica aziendale, tutto il legname proviene solo da aree soggette a riforestazione controllata, assecondando innovativi criteri di eco-compatibilità.

The origin of the timber affects the quality and value of the raw material and therefore of the product. Only strong, stable wood, grown in areas with a moderate climate, acquires characteristics of enduring health and robustness. This is why *L'Ottocento* buys the solid wood that it uses for the doors exclusively from Europe (walnut, cherry, oak and ash) and the United States (Canaletto walnut and tulipwood) while the blockboard, which is used for the creation of panels, carcasses and shelves, only comes from European countries.

Furthermore, the company ensures an ethical approach by only sourcing timber from areas undergoing controlled reforestation, promoting innovative environmentally-friendly criteria.

2. Il legno

/ 2. The wood



L'Ottocento ricerca e seleziona solo l'essenza migliore, con le caratteristiche adatte al proprio metodo produttivo. Il legno massello viene acquistato con una stagionatura minima di 18 mesi, che segue un importante processo di vaporizzazione ed un ciclo di essiccazione con ventilazioni alternate di caldo e freddo. Il risultato è un massello con un grado interno di umidità mai superiore al 10%, con un rischio di movimento e assestamenti ridotto al minimo.

L'Ottocento finds and selects only the best wood, with characteristics suitable to their production method. The solid wood is purchased having been aged for a minimum of 18 months, following an important vaporization process and a drying cycle with alternating hot and cold ventilation. The result is solid wood with an internal humidity level that never exceeds 10%, with a minimized risk of movement and adjustments.

3. Le strutture / 3. The carcasses



Tutte le strutture sono in legno listellare di abete con spessore di 19 mm, impiallacciato in frassino. I pannelli soggetti a lavorazione provengono da aziende italiane che producono rigorosamente in Italia e secondo normative certificate, a garanzia dell'origine e dell'utilizzo di sostanze e collanti non nocivi. Ogni struttura viene rifinita sul bordo anteriore con legno massello di diversa essenza, a seconda del modello. L'assemblaggio avviene poi a mezzo di incastri e collanti termoresistenti che ne garantiscono la solidità nel tempo. Infine, gli schienali, in multistrato spesso 12 mm, sono lavorati con lievi incisioni decorative.

All the carcasses are made from fir blockboard with a thickness of 19 mm, veneered with ash. The machined panels come from Italian companies that produce strictly in Italy and in accordance with certified regulations, guaranteeing their origin and the use of nonharmful substances and adhesives. Each carcass is finished on the front edge with a different type of solid wood, depending on the model. The assembly is then performed with joints and heat-resistant adhesives that ensure durability. Finally, the 12 mm plywood back panels are worked with slight decorative tongue-and-groove beaded patterns.

4. Le ante e gli elementi in massello / 4. The doors and elements in solid wood



Le ante vengono realizzate una ad una, con cura minuziosa dei particolari. A seconda del modello, le essenze impiegate per le parti in massello sono noce, ciliegio, rovere, frassino europei e noce canaletto. In caso di laccatura, vengono lastronate con la stessa essenza avendo cura di incrociare il verso della venatura sugli spigoli dell'anta. Questa laboriosa operazione viene eseguita per limitare al minimo i possibili movimenti e curvature, per cambi di umidità e temperatura nella stanza.

Altro virtuosismo tecnico e motivo di pregio, ormai prerogativa esclusiva *L'Ottocento*, è la costruzione delle ante con la mezza battuta su telaio, simile ad un piccolo serramento: risulta essere il più efficace sistema antipolvere senza prevedere guarnizioni o antiestetici profili plastici.

The doors are produced one at a time, with meticulous attention to detail. Depending on the model, the types of wood used for the solid wood parts are walnut, cherry, oak, European ash and Canaletto walnut. When lacquered, they are veneered with the same wood species, carefully ensuring that the direction of the grain matches that on the edges of the door. This laborious operation is carried out in order to minimize any possible movement and curvature of the door's components, due to moisture and temperature changes in the kitchen.

Another outstanding, valuable feature, which is now an exclusive characteristic of *L'Ottocento*, is the construction of the doors half-overlapping the frame, similar to a small window frame, which is the most effective antidust system without the need for seals or ugly plastic profiles.

5. I cassetti

/ 5. The drawers



Il massello in frassino è l'essenza impiegata per le strutture interne dei cassetti, che vengono assemblate con incastri a coda di rondine. Per lo scorrimento dei cassetti, vengono utilizzate guide autolubrificanti, a scomparsa ed ad estrazione totale, con meccanismo di richiamo ammortizzato per la chiusura.

A garanzia dell'originalità del prodotto, sulle sponde laterali di ogni cassetto è marchiato a fuoco il logo aziendale.

Solid ash is used for the internal structure of the drawers, which are assembled with dovetail joints. Self-lubricating, retractable and fully-extractable runners are used to pull-out the drawers, featuring a soft close mechanism.

To guarantee the product's authenticity, the company logo is branded on the sides of each drawer.

6. La funzionalità

/ 6. The functionality



Nell'ottica dello sviluppo tecnologico, *L'Ottocento* abbina alle tecniche costruttive di falegnameria tutti quei sistemi e meccanismi di apertura e movimento di ultima concezione, che permettono un agevole utilizzo degli spazi e una migliore ergonomia nell'ambiente cucina e che provengono dalle più qualificate aziende italiane e tedesche del settore.

Viene data inoltre la possibilità di scegliere svariate attrezzature interne per basi e colonne dando modo di personalizzare al massimo l'organizzazione del contenimento.

L'Ottocento embraces technological advancements by combining woodworking construction techniques with the latest systems and mechanisms for opening and movement, which enable more efficient use of space as well as improved ergonomics in the kitchen environment and come from the most qualified Italian and German companies in the industry.

It is also possible to choose from a variety of internal fittings for base and tall units, so the cabinets can be fully-customized.

7. Il pre-montaggio

/ 7. The pre-assembly



I vari elementi che compongono la cucina vengono assemblati e premontati seguendo il progetto complessivo, allestendo il tutto come se si fosse all'interno dell'ambiente in cui il prodotto è destinato. Sui vari elementi vengono collaudati cassetti, ante, eventuali sistemi di movimento e apertura e infine vengono adattate tutte le cornici e i profili necessari.

Tutto questo, abbinato ad un accurato e preventivo controllo delle misure del locale da arredare, permette un confronto reale per ridurre al minimo il margine di errore.

The various elements that make up the kitchen are pre-assembled in line with the overall project: everything is prepared as though it were already inside the space for which the product is intended. Drawers, doors and any movement and opening systems are tested on the various elements and finally all the necessary frames and profiles are adjusted.

All this, combined with an accurate and prearranged check of the measurements of the room that is going to be furnished, enables a thorough comparison in order to minimize the margin of error.

8. La finitura

/ 8. The finishing



Tutti i prodotti coinvolti in questo processo sono idonei per rifinire prodotti domestici e di utilizzo quotidiano. La colorazione delle essenze è ottenuta con ossidi sciolti in acqua e stesi a mano. Le vernici, per finiture in essenza o colorate per laccati, sono di tipo acrilico con grado di brillantezza differente a seconda del modello o dell'essenza.

In sostanza, tutti i prodotti impiegati garantiscono un elevato grado di resistenza alla luce ma soprattutto rendono il prodotto costruito in legno idoneo e sicuro per esser utilizzato nell'ambiente cucina.

All products used in this process are suitable for finishing household products used on a daily basis. The colouring of the wood is produced with oxides dissolved in water and laid out by hand. The varnishes for wood or lacquer finishes are acrylic and feature varying degrees of glossiness depending on the model or the type of wood.

All the products used guarantee a high degree of light-resistance and above all make the final wooden product suitable and safe for use in a kitchen environment.

9. L'imballaggio / 9. The packing



L'imballaggio, fase apparentemente semplice che "chiude" il ciclo produttivo prima della consegna, è in realtà un momento molto delicato che richiede particolari cura e preparazione, sia per la scelta dei materiali impiegati nell'imballo che per la necessità di proteggere alla perfezione l'arredo soggetto a trasporto.

Polietilene a bolla d'aria, nastro adesivo, cartone e angolari in polietilene, tutti al 100% riciclabili e smaltibili in raccolta differenziata, avvolgono ogni prodotto salvaguardandolo dagli effetti di possibili urti.

Packing, a seemingly simple stage that "closes" the production cycle before delivery, is actually a very delicate operation that requires special care and preparation, both in terms of the choice of packaging materials and the need to perfectly protect the furniture being transported.

Polyethylene bubble wrap, adhesive tape, cardboard and polyethylene corner protectors, all of which are 100% recyclable and can be disposed in sorted waste collection, are used to wrap every product, safeguarding them from the effects of possible impact.

10. La produzione interna / 10. The internal manufacture



La produzione completamente interna è il punto di forza dell'azienda: tutti gli arredi *L'Ottocento* vengono costruiti e rifiniti totalmente all'interno della sede di Cittadella, in provincia di Padova. Una volta giunti nell'unità produttiva, legno massello e pannelli vengono lavorati con l'ausilio di macchinari all'avanguardia e con la manualità di esperti falegnami, dando valore aggiunto ad ogni prodotto. Sempre internamente, viene finito e verniciato quanto realizzato attraverso l'abilità e l'esperienza del personale altamente qualificato.

L'Ottocento crea e progetta le vostre cucine seguendo lo sviluppo passo dopo passo, controllando tutte le fasi del ciclo di produzione e lavorazione attraverso il coordinamento tra l'ufficio tecnico e il personale operativo.

Completely internal production is the company's greatest strength: all *L'Ottocento* furniture is constructed and finished at their headquarters in Cittadella, in the Province of Padua. After arriving at the production unit, solid wood and panels are worked using cutting-edge machinery and the manual skills of expert carpenters, making every product truly special. They are also finished and varnished on-site by highly-qualified, skilful and experienced staff.

L'Ottocento creates and designs your kitchens by following their development step by step, monitoring all stages of the production and manufacturing cycle through coordination between the technical office and operational staff.

Le Collezioni

/ The Collections

Chronos

Realizzata con i più severi canoni di alto artigianato e abbinando la vocazione aziendale all'innovazione, *Chronos* è frutto di un ingegno creativo che ne definisce lo stile e di una minuziosa attenzione ad ogni dettaglio, per soddisfare qualsiasi esigenza di comodità in cucina.

La particolare bombatura delle ante è uno degli elementi distintivi di *Chronos* e contribuisce a sottolinearne la personalità esclusiva.

Chronos is the fruit of ingenious creativity that defines its style and of meticulous attention to every detail. Manufactured to the highest standards in the artisan tradition and united with the company's particular vocation for innovation, it satisfies all the criteria for comfort and convenience in the kitchen.

The unusual curve of the doors is one of the unique features of *Chronos* and contributes to the exclusive character of this kitchen.











Canaletto

Il noce canaletto lavorato con proporzioni importanti e linee filanti dona all'ambiente cucina personalità ed eleganza. Il progetto di gole e canali per le aperture esalta tutta la naturale bellezza del legno massello e celebra l'abilità artigianale valorizzando l'essenza, vera protagonista di ogni realizzazione.

Canaletto walnut, crafted in grandiose proportions and sleek lines, gives the kitchen area personality and elegance. The handleless design, featuring integrated handles manufactured directly on the solid wood drawer fronts and doors, highlights the skill of the workmanship and enhances the natural beauty of the wood.











Floral

Floral è un chiaro omaggio ad un'eleganza classica e romantica. Leitmotiv di questa proposta è la boiserie dalle proporzioni importanti e laccata a poro chiuso, che domina tutto l'ambiente, regalando una particolare armonia strutturale ed estetica. Si annullano quindi idealmente i confini tra arredo e spazio.

La cucina diventa ambiente da "vestire" ed articolare con elementi funzionali e architettonici, ma anche di design, in base al proprio gusto.

Floral pays homage to a classic and romantic elegance. Leitmotiv of this proposal are the large proportions of the closed-pore lacquered wainscoting panelling, which dominates the whole room and gives it a unique structural and aesthetic harmony. The boundaries between space and furnishings are eliminated.

The kitchen becomes an area to be "dressed up" and structured, according to individual tastes, not just with functional and architectural elements, but also design features.











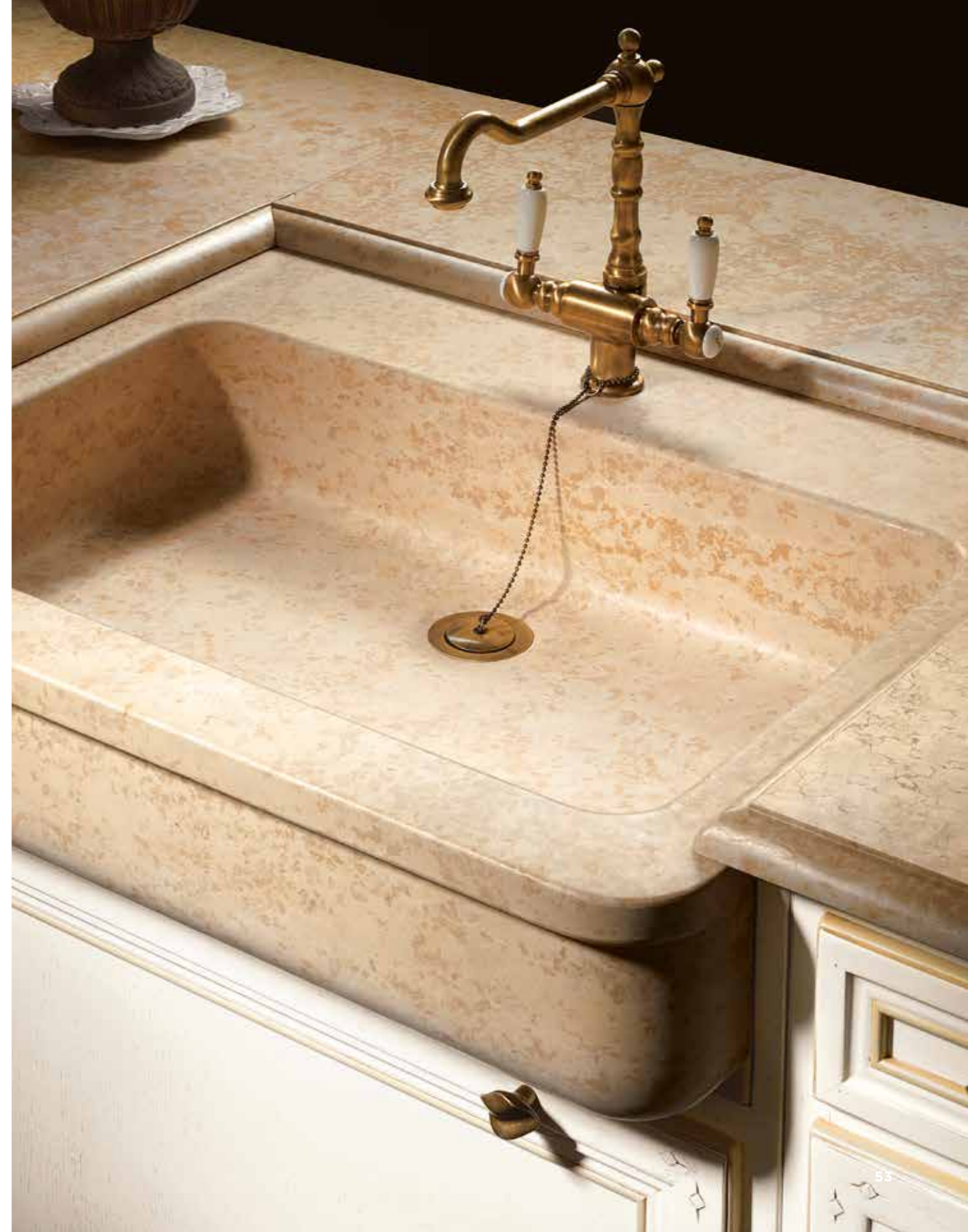
Monterey

Le eleganti proposte cucina di *Monterey*, accomunate dalla delicatezza delle cromie e dall'impiego di materiali tradizionali, recuperano raffinati richiami classici.

Intagli e applicazioni decorative del legno svelano l'anima artigianale delle cucine *L'Ottocento* e sostengono, con la dotazione di accorgimenti tecnologici d'avanguardia, un'idea di calda accoglienza.

The elegant options for the *Monterey* kitchen, united through their delicacy of colours and use of traditional materials, repropose the refined classical references.

Carving and decorative embellishments in the wood reveal the artisan soul of *L'Ottocento's* kitchens and are infused, through the shrewd use of avant-garde technologies, with an idea of warmth and cosiness.











Living Style

Una misurata combinazione di cromatismi e materiali si sposa alla lineare modularità di *Living Style*, valorizzando la personalità dell'ambiente cucina.

Il richiamo alla tradizione delle ante dai profili accentuati e dalle ricche lavorazioni tradisce contaminazioni contemporanee grazie a soluzioni high-tech, accorgimenti ergonomici, ante scorrevoli e cassettiere attrezzate.

A measured combination of chromatic hues and materials are united with the linear modules of *Living Style*, enhancing the character of the kitchen area.

The traditional style of the doors, with their bold edges and their rich workmanship, conceals the contemporary features, such as clever ergonomic and high-tech solutions, sliding doors and drawers.







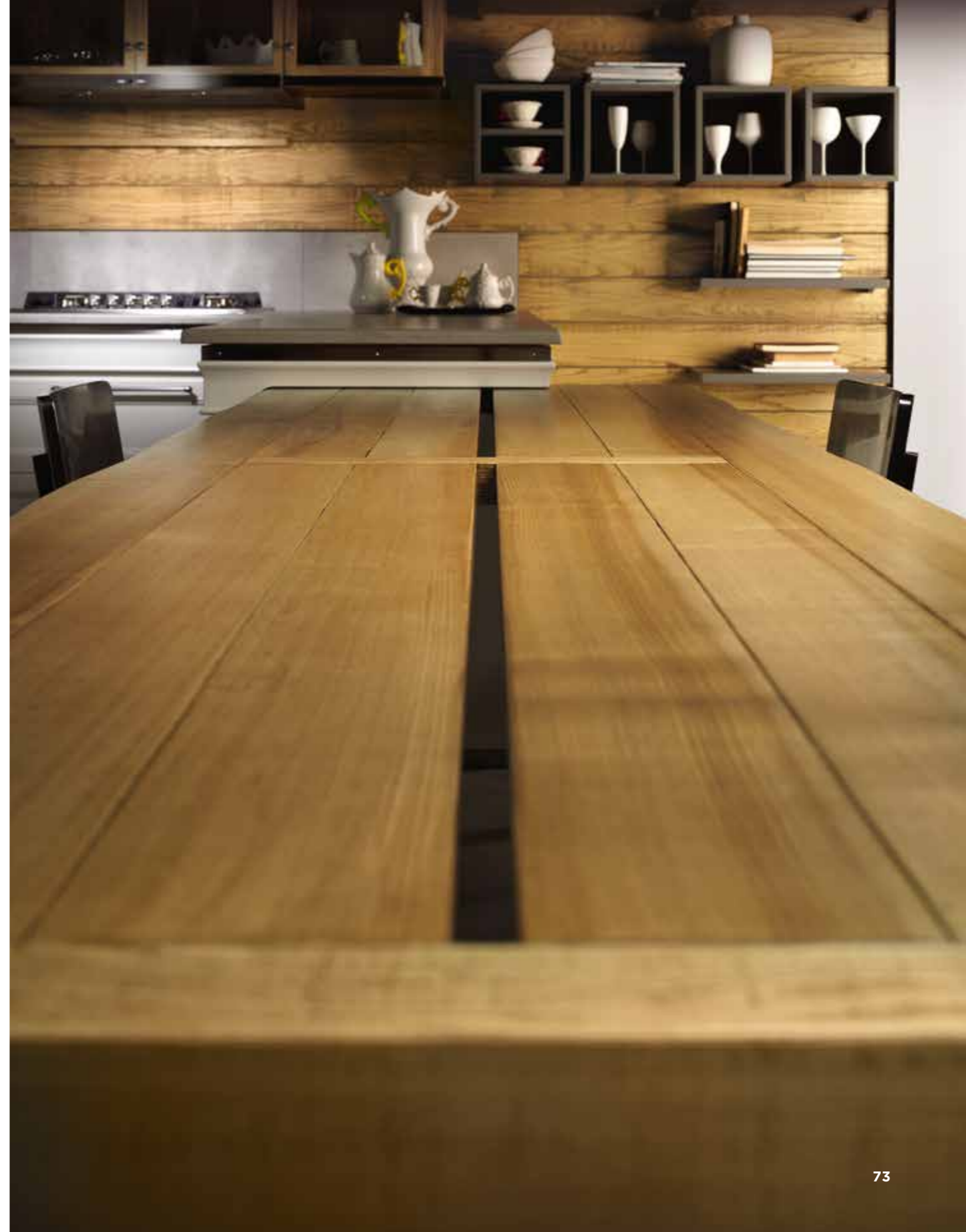




Living Design

Testimone di un gusto classico intramontabile, arricchito da dettagli curati e finiture pregiate, *Living Design* è sinonimo di disinvolta eleganza. L'originale idea progettuale crea sintonia tra i contrasti materici del ciliegio laccato e del frassino naturale, esaltando la personalità dei singoli arredi.

A timeless classic, enriched with meticulous details and the finest finishes, *Living Design* is synonymous of nonchalant elegance. The innovative design idea creates a fusion between the contrasting lacquered cherry-wood and natural ash, enhancing the personality of each single furnishing unit.











Evita

Evita esprime carattere e personalità attraverso linee sobrie ed essenziali, arricchite dall'impiego del noce lasciato al naturale per sottolinearne le morbide venature.

Una ricercata e calda eleganza esaltata dalla lavorazione artigianale del legno massello con finitura H.D. e dall'abbinamento con pietre naturali ad alto impatto materico.

Evita expresses character and personality through its sober and essential lines. It is enriched with the use of walnut in a natural finish which brings out its smooth grain.

The refined, warm elegance is enhanced by the artisan crafted solid wood in a H.D. finish in a striking combination with natural stone.











Industrial Chic

Con il modello *Industrial Chic*, *L'Ottocento* si rinnova nel segno di un design che ricorda le linee dello stile post-industriale rivisitato in chiave elegante e domestica. Disinvolta modularità e carattere sono le chiavi di lettura dell'idea progettuale di questa cucina in frassino, dove si incontrano sofisticata leggerezza e ricercata personalità.

La cucina lineare in format completo si integra con una serie di arredi che seguono la logica dinamica del freestanding innovativo.

With the *Industrial Chic* model, *L'Ottocento* keeps up to date with a concept that evokes post-industrial design, modernised in home-style elegance. Modular informality and character are the key to interpreting the design concept behind this kitchen, where sophisticated lightness and refined personality come together.

The linear kitchen in its complete format comes with a series of furniture that follows the logic and dynamic of the innovative freestanding units.











Roveretto

Mostra un'influenza nordica la cucina *Roveretto* presentata da *L'Ottocento* nell'abbinamento in rovere Brentonico per le parti in essenza e rovere laccato Grigio Ombra per le parti verniciate. Leggerezza e pulizia delle linee dominano tutto l'ambiente celando, con discrezione, particolari accorgimenti tecnici di rinnovata funzionalità.

The *Roveretto* kitchen presented by *L'Ottocento* reveals a Nordic influence through its combination of Brentonico oak either natural or lacquered in Grigio Ombra. Delicate, clean lines dominate the entire room, discreetly concealing unique technology that provides the latest solutions in function and convenience.











Traduzioni / Translations

L'Essentiel

/ Сущность

p. 4

La recherche de la beauté au service de la fonctionnalité, l'artisanat exalté par la technologie d'avant-garde, l'originalité du design en conformité avec la personnalisation.

Ainsi, *L'Ottocento* a conçu des meubles de cuisine pour la maison, pour l'habiller avec un charme unique.

Поиск красоты и функциональности, традиционное мастерство ремесленников-краснодеревщиков, доведённое до совершенства передовыми технологиями, оригинальность дизайна, подчёркивающая индивидуальность каждой коллекции. Это *L'Ottocento* - кухонная мебель для дома с неповторимым колоритом.

p. 6

Chaque jour, des cuisines et des meubles quittent le siège de l'usine de production d'Ottocento du nord-est de l'Italie pour être distribués dans le monde entier.

Каждый день, с фабрики *L'Ottocento*, расположенной на северо-востоке Италии, отгружаются и уходят по всему свету кухни и мебель для дома.

p. 8

Le Décalogue

/ Десять заповедей

p. 10

1. L'origine du bois

/ 1. Происхождение древесины

L'origine du bois est un élément qui a une incidence sur la qualité et la valeur de la matière première donc du produit. Seul le bois fort et stable, cultivé dans des zones à climat tempéré, acquiert des caractéristiques pour la sécurité et la salubrité durable. C'est pourquoi *L'Ottocento* achète le bois massif qu'il utilise pour les portes exclusivement en Europe (noyer, cerisier, chêne et frêne) et aux États-Unis (noyer Canaletto et tulipier) tandis que le latté, qui est utilisé pour la création de panneaux, carcasses et étagères, vient uniquement des pays européens.

En outre, pour l'éthique des entreprises, tout le bois provient de zones soumises à un reboisement contrôlé, conformément à des critères d'éco-compatibilité innovants.

Происхождение древесины значительно влияет на качество и стоимость сырья и, следовательно, конечного продукта. Только прочная, устойчивая древесина, выращенная в районах с умеренным климатом, может соответствовать критериям высшего уровня качества и долговечности материалов. Именно поэтому *L'Ottocento* закупает массивную древесину для фронтов из Европы (орех, вишня, дуб и ясень) и США (орех canaletto и древесина Toulipier), в то время как наборный массив для панелей, каркасов и полок, приобретает исключительно из европейских стран.

Более того, всё древесное сырьё, закупаемое фабрикой, соответствует требованиям экологии

окружающей среды.

p. 11

2. Le bois

/ 2. Древесина

L'Ottocento recherche et sélectionne uniquement la meilleure essence, avec les caractéristiques adaptées à sa méthode de production. Le bois massif est acheté avec un murissement minimum de 18 mois, qui suit un important processus de vaporisation et un cycle de séchage avec des ventilations alternées de chaud et de froid. Le résultat est un massif avec un degré d'humidité interne inférieur à 10%, avec un risque de mouvement et de tassement réduit au minimum.

L'Ottocento изыскивает и отбирает исключительно качественную древесину, с характеристиками соответствующими собственным методам производства. Фабрикой закупается массивная древесина, которая подвергается долгому процессу выдержки (не менее 18 месяцев): выпаривание и сушка с чередующейся горячей и холодной вентиляцией. Результатом чего является массив с уровнем внутренней влажности, не превышающей 10%, с минимальным риском усадочного движения.

p. 12

3. Les carcasses

/ 3. Каркасы

Toutes les carcasses sont en latte en bois de sapin d'une épaisseur de 19 mm, plaqué frêne. Les panneaux soumis au traitement proviennent d'entreprises italiennes qui produisent exclusivement en Italie et selon les normes certifiées, pour garantir l'origine et l'utilisation de substances et d'adhésifs non nocifs. Chaque carcasse est fini sur la face avant avec différentes essences de bois massif, en fonction du model. L'assemblage est ensuite effectué avec des

emboitures et des adhésifs résistants à la chaleur qui assurent la durabilité. Enfin, les panneaux arrière en contreplaqués de 12 mm sont travaillés avec de légères gravures décoratives.

Все каркасы мебели изготавливаются из наборного массива сосны толщиной 19 мм, шпонируемого ясенем. Готовые панели закупаются от итальянских производителей, гарантирующих происхождение и соответствие европейским сертификатам своих материалов. Каждый каркас, в зависимости от модели, отделывается по фронтальному торцу другим типом шпона. Сборка каркасов выполняется с помощью специальных соединений и термостойких клеев, обеспечивающих их долговечность. Задние панели корпусов, выполняются из клееной фанеры толщиной 12 мм, с декоративными насечками.

p. 13

4. Les portes et les éléments en bois massif

/ 4. Фронты и элементы из массива

Les portes sont réalisées une à la fois, avec une attention méticuleuse apportée aux détails.

Selon le modèle, les types de bois utilisés pour les pièces en bois massif sont le noyer, le cerisier, le chêne, le frêne européen et le noyer Canaletto. Lorsqu'ils sont laqués, ils sont contreplaqués avec les mêmes essences de bois en veillant à ce que la direction du grain corresponde à celle des bords de la porte. Cette opération laborieuse est effectuée afin de minimiser tout mouvement et toute courbure possible des composants de la porte, en raison des changements d'humidité et de température dans la pièce.

Une autre caractéristique intéressante, qui est maintenant une caractéristique exclusive de *L'Ottocento*, est la construction des portes qui recouvrent à moitié le cadre, semblable à une petite fenêtre: c'est le système anti-poussière le plus efficace sans joints ni bords en plastique inesthétiques.

Все фронты изготавливаются вручную, каждый отдельно, с тщательным вниманием ко всем деталям. Для элементов из массива, в зависимости от модели, используются различные типы древесины: орех, вишня, дуб, ясень либо орех Каналетто. В случае с окрашенными фронтами, последние облицовываются одним и тем же типом древесины, тщательно следя за тем, чтобы направление древесного рисунка стыковалось по всем сторонам фронта. Эта трудоёмкая операция выполняется с целью свести к минимуму любые возможные движения усадки и кривизну компонентов двери, которые могут иметь место при перепадах влажности и температур в помещении.

Другой отличительной чертой, характерной для *L'Ottocento*, является производство фронтов с частичным притвором по каркасу, как иногда используется в оконных рамах, данная конструкция является наиболее эффективной системой против пыли, без необходимости установки уплотнителя.

p. 14

5. Les tiroirs

/ 5. Выдвижные ящики

Le frêne est l'essence utilisée pour la structure intérieure des tiroirs, qui sont assemblés avec des joints en queue d'aronde. Des rails autolubrifiants, rétractables et entièrement extractibles sont utilisés pour tirer les tiroirs, avec un mécanisme de fermeture en douceur.

Pour garantir l'authenticité du produit, le logo de l'entreprise est imprimé sur les côtés de chaque tiroir.

Структура выдвижных ящиков выполняется из массива ясеня. Ящики собираются соединением «ласточкин хвост». В системах скольжения выдвижных ящиков используются само-смазывающиеся направляющие

с механизмом полного выдвижения и амортизатором закрывания.

Гарантией подлинности нашей продукции являются выжженные внутри каждого ящика логотипы *L'Ottocento*.

p. 15

6. Le fonctionnement

/ 6. Функциональность

L'Ottocento utilise les derniers progrès technologiques en combinant les techniques de construction du bois avec les systèmes et mécanismes d'ouverture et de mouvement les plus récents. Ceux-ci permettent une utilisation plus efficace de l'espace, améliorent l'ergonomie dans l'environnement des cuisines et proviennent des entreprises italiennes et allemandes les plus qualifiées dans l'industrie.

Il est également possible de choisir parmi une variété d'équipements internes pour les unités de base et de colonnes, de sorte que les armoires peuvent être entièrement personnalisées.

L'Ottocento utilise в своём производстве самые инновационные системы и механизмы открывания и движения от лучших немецких и итальянских производителей, что позволяет максимально оптимизировать эргономику и рабочее пространство в кухонном помещении.

Более того, заказчику предоставляется возможность выбрать различное оборудование для внутреннего наполнения кухонных шкафов, оптимизируя и персонализируя организацию хранения.

p. 16

7. Le pré-assemblage

/ 7. Предварительная сборка

Les différents éléments qui composent nos cuisines sont pré-assemblés dans leur configuration

finale, comme s'ils étaient à l'intérieur de la pièce dans laquelle ils sont destinés. Les tiroirs, les portes et tous les systèmes de mouvement et d'ouverture sont testés sur les différents éléments et enfin tous les cadres et profils nécessaires sont ajustés. Tout ceci, associé à un contrôle précis et préétabli des mesures de la pièce à meubler, permet une réelle mise en situation de manière à réduire au minimum la marge d'erreur.

Различные компоненты кухни, в соответствии с общим проектом, предварительно собираются так, как если бы кухня находилась уже в помещении заказчика. Тщательно проверяются все системы выдвижения и открывания, устанавливаются и подгоняются профили и карнизы.

Весь этот процесс основывается на точно выверенных размерах самого помещения кухни, целью его является минимизация размерных погрешностей на месте.

p. 17

8. La finition

/ 8. Отделка

Tous les produits utilisés dans ce processus conviennent à la finition des produits ménagers utilisés quotidiennement. La coloration des essences est obtenue avec des oxydes dissous dans l'eau et étalé à main. Les vernis, pour finitions en essence ou couleurs pour plaqué, sont en acrylique avec une luminosité différente en fonction du modèle ou de l'essence.

En substance, tous les produits utilisés garantissent un degré élevé de résistance à la lumière mais surtout ils rendent le produit construit en bois apte et sûr pour être utilisé dans l'environnement de la cuisine.

Все используемые нами отделочные материалы, соответствуют требованиям отделки

деревянной мебели для ежедневного домашнего использования и гарантируют высокую степень светостойкости, но прежде всего, обеспечивают готовому изделию характеристики, необходимые для использования его в кухонной среде. Покраска древесины производится вручную оксидными красками на водной основе.

Лаки для покраски дерева либо акриловые цветные краски имеют разную степень блеска, в зависимости от модели и типа древесины.

p. 18

9. L'emballage

/ 9. Упаковка

L'emballage, une étape apparemment simple qui «ferme» le cycle de production avant la livraison, est en réalité une opération très délicate qui nécessite un soin et une préparation particulière, tant au niveau du choix des matériaux d'emballage que de la parfaite protection des meubles transportés.

Des films à bulles, des rubans adhésifs, des cartons et angles en polyéthylène, qui sont tous recyclables à 100% et pouvant être jetés dans le tri sélectif des déchets, sont utilisés pour emballer tous les produits, les protégeant ainsi d'éventuels impacts.

Упаковка, как заключительная фаза производственного цикла, на самом деле является очень деликатной операцией, требующей особого внимания и подготовки, как с точки зрения выбора упаковочных материалов, так и необходимости идеально защитить перевозимую мебель.

Для упаковки каждого отдельного изделия используются защитные материалы: полиэтиленовая пузырчатая плёнка, клейкая лента, жёсткий картон и полиэтиленовые уголки, 100% пригодные для вторичной переработки.

p. 19

10. La production interne

/ 10. Внутреннее производство

La production exclusivement réalisée en interne est la plus grande force de l'entreprise: Tous les meubles de *L'Ottocento* sont intégralement fabriqués et assemblés au siège de Cittadella, de la province de Padoue. Une fois arrivé dans l'unité de fabrication, le bois massif et les panneaux sont traités à l'aide de machines avant-gardistes, d'équipements de pointe et avec la dextérité de l'expert charpentier, apportant une valeur ajoutée à chaque produit. Ils sont également finis et vernis sur place par un personnel hautement qualifié, compétent et expérimenté.

L'Ottocento crée et conçoit vos cuisines en suivant leur développement étape par étape, en surveillant chaque stade du cycle de production et de fabrication grâce à une coordination entre le bureau technique et le personnel opérationnel.

Большое преимущество фабрики в том, что все процессы производства мебели *L'Ottocento* организованы внутри самой фабрики, расположенной в г. Читтаделла, в провинции Падуя. После поставки сырья в производственный блок, массив дерева и панели обрабатываются с помощью современного компьютеризированного оборудования, с ловкостью опытных мастеров-краснодеревщиков, делая каждое изделие по-настоящему особенным. Все покрасочные работы выполняются также внутри фабрики высококвалифицированным персоналом.

L'Ottocento создаёт и проектирует Ваши кухни, шаг за шагом следуя за развитием каждого процесса, контролируя все этапы производственного цикла посредством координации между техническим офисом и оперативным персоналом.

p. 20

Les collections
/ Коллекции

p. 22

Chronos

Chronos est le fruit d'une créativité ingénieuse qui définit son style et une attention méticuleuse portée sur chaque détail. Fabriqué en respectant les normes les plus élevées dans la tradition artisanale et associé à la vocation particulière de l'entreprise pour l'innovation, il répond à tous les critères de confort et de commodité dans la cuisine.

La courbe inhabituelle de ses portes est l'une des caractéristiques uniques de *Chronos* et contribue au caractère exclusif de cette cuisine.

Кухня *Chronos* выполнена по самым строгим канонам высокого традиционного мастерства краснодеревщиков, с применением последних инновационных технологий. *Chronos* является результатом творческой изобретательности, где подчёркивается определённый стиль и тщательное внимание к каждой детали, служащей удовлетворению любой потребности комфорта на кухне.

В частности, закруглённые фасады, являющиеся одним из отличительных элементов *Chronos*, особенно подчёркивают эксклюзивную индивидуальность модели.

p. 32

Canaletto

Le noyer Canaletto, conçu dans des proportions grandioses et des lignes épurées, donne à l'environnement de la cuisine une personnalité et une élégance. Le design avec des poignées intégrées

fabriquées directement sur les façades et les portes des tiroirs en bois massif, souligne l'habileté de l'exécution et améliore la beauté naturelle du bois.

Обработанная древесина Ореха каналетто своими мягкими линиями и значительными пропорциями придаёт помещению кухни индивидуальность и элегантность. Модель с гладкими фронтами и системой открывания «gola» в полной мере подчёркивает всю естественную красоту массива древесины и подтверждает высокое мастерство краснодеревщиков – главных героев каждого проекта.

p. 42

Floral

Floral rend hommage à une élégance classique et romantique. Le leitmotiv de cette proposition est la boiserie avec des proportions importantes et laquée à pores fermés, qui domine toute la pièce et lui confère une harmonie structurelle et esthétique unique. Les frontières entre l'espace et l'ameublement sont éliminées.

La cuisine devient un espace à "habiller" et structuré, selon les goûts individuels, non seulement avec des éléments fonctionnels et architecturaux, mais aussi des caractéristiques de conception.

Кухня *Floral* воздаёт должное классической и романтической элегантности. Лейтмотивом данной модели являются панели буазери в лакировке с закрытыми порами, именно они придают помещению кухни уникальную структурную и эстетическую гармонию. Кухня становится объектом креативных идей, где можно дать заказчику полную свободу, согласно его индивидуальным вкусам, использовать не только функциональные и архитектурные элементы, но и интересные дизайнерские решения.

p. 52

Monterey

Les élégantes options de la cuisine *Monterey*, unies par la délicatesse des couleurs et l'utilisation de matériaux traditionnels, proposent des références classiques raffinées.

Les ornements sculptés et décoratifs dans le bois révèlent l'âme artisanale des cuisines de *L'Ottocento* et soutiennent, grâce à l'utilisation astucieuse des technologies d'avant-garde, une idée de chaleur et de confort.

Кухня *Monterey* отличается своей элегантностью, мягкими цветовыми решениями традиционных материалов, напоминающих об изысканной классике.

Резьба по дереву и декоративные накладки выявляют ремесленную душу кухни *L'Ottocento* и наполняют её, благодаря, проницательному использованию инновационных технологий, ощущением тепла и уюта.

p. 62

Living Style

Une combinaison mesurée de teintes chromatiques et de matériaux est associée aux modules linéaires de *Living Style*, en mettant en valeur le caractère de la cuisine.

Le style traditionnel des portes, avec leurs bords audacieux et leur exécution riche, dissimule les caractéristiques contemporaines, tels que des solutions de haute technologie, ergonomiques, de portes coulissantes et de tiroirs.

Уравновешенная комбинация хроматических оттенков и материалов, в сочетании с линейными элементами *Living Style*, усиливает характер кухни.

Традиционный стиль фронтов с богатой отделкой и отчётливыми профилями, скрывает за собой инновационные технологические решения, элементы эргономики, раздвижные створки и оборудованные кассетницы.

p. 72

Living Design

Témoignage d'un goût classique intemporel, enrichi par des détails mis à jour et des finitions de qualités, *Living Design* est synonyme d'élégance désinvolte. L'idée originale de conception crée l'harmonie entre le contraste matériel du cerisier laqué et du frêne naturel, en exaltant la personnalité de l'ameublement individuel.

Безвременная классика, обогащённая тщательно продуманными деталями и изысканными отделками, *Living Design* является синонимом непринуждённой элегантности. Инновационная идея проекта - слияние контрастов между окрашенной древесиной вишни и натурального ясеня, подчёркивающих индивидуальность каждого отдельного элемента обстановки.

p. 82

Evita

Evita exprime le caractère et la personnalité à travers ses lignes sobres et essentielles. Il est enrichi avec l'utilisation de noyer dans une finition naturelle qui fait ressortir son grain lisse.

L'élégance raffinée et chaleureuse est renforcée par le bois massif artisanal dans un H.D. et de combiner la pierre naturelle avec un impact matériel élevé.

Кухня *Evita* выражает характерную индивидуальность через свои сдержанные

и строгие линии, облагороженные использованием натуральной древесины ореха. Изысканная и тёплая элегантность этой модели подчёркивается, благодаря ручной обработке древесины в отделке H.D. в поразительном сочетании с натуральным камнем.

p. 92

Industrial Chic

Avec le modèle *Industrial Chic*, *L'Ottocento* se renouvelle sous la forme d'un design qui rappelle les lignes du style postindustriel réorganisées dans un style élégant et domestique. L'informalité modulaire et le caractère sont la clé pour interpréter le concept de design derrière cette cuisine en frêne, où la légèreté sophistiquée et la personnalité raffinée se rejoignent.

La cuisine linéaire dans son format complet s'intègre à une série d'ameublement qui suit la logique innovative freestanding.

Модель *Industrial Chic*, где *L'Ottocento* демонстрирует концепцию пост-индустриального дизайна, пересмотренного в домашнем элегантном стиле. Неформальная модулистика и характер кухни являются ключом к интерпретации концепции её дизайна, где объединяются стильная лёгкость и изысканная индивидуальность.

Данная коллекция прекрасно сочетает в себе как мебель для кухни, так и самостоятельные элементы интерьера.

p. 102

Roveretto

La cuisine *Roveretto* présentée par *L'Ottocento* révèle l'influence nordique à travers sa combinaison de chêne Brentonico naturel pour les parties d'essences et laqué Gris Ombre pour les pièces

vernies. La légèreté et la propreté des lignes dominant l'ensemble de l'environnement, dissimulant discrètement des caractéristiques technologiques particulières d'une fonctionnalité renouvelée.

Кухня *Roveretto* в скандинавском стиле, отличается сочетанием натурального дуба Brentonico и окрашенного дуба Grigio Ombra. Легкие чистые линии мебели доминируют в интерьере, тая в себе функциональные инновационные уловки.

Indice

/ Index

Il Decalogo	8
Le Collezioni	20
Chronos	22
Canaletto	32
Floral	42
Monterey	52
Living Style	62
Living Design	72
Evita	82
Industrial Chic	92
Roveretto	102
Traduzioni	112

L'Ottocento s.r.l.

Via Don Domenico Valente, 24
Loc. Santa Croce Bigolina
35013 - Cittadella (PD)
Italy

T +39 049 9445058
F +39 049 9449042

info@lottocento.it
www.lottocento.it

Graphic Design: makethatstudio
Photography: Studio Visus, Giacomo Strelotto, Riccardo Urnato
Copywriting: Margherita Cocco
Printed by: Tipografia Sartore

Cittadella, 2017